



# UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE  
United States Patent and Trademark Office  
Address: COMMISSIONER FOR PATENTS  
P.O. Box 1450  
Alexandria, Virginia 22313-1450  
[www.uspto.gov](http://www.uspto.gov)

APPLICATION NO.	FILING DATE	FIRST NAMED INVENTOR	ATTORNEY DOCKET NO.	CONFIRMATION NO.
10/603,520	06/25/2003	Brian S. Christian	MS1-1511US	3658
22801	7590	10/17/2007	EXAMINER	
LEE & HAYES PLLC 421 W RIVERSIDE AVENUE SUITE 500 SPOKANE, WA 99201			NGUYEN, CHAU T	
		ART UNIT	PAPER NUMBER	
		2176		
		MAIL DATE	DELIVERY MODE	
		10/17/2007	PAPER	

Please find below and/or attached an Office communication concerning this application or proceeding.

The time period for reply, if any, is set in the attached communication.

<b>Office Action Summary</b>	<b>Application No.</b>	<b>Applicant(s)</b>
	10/603,520	CHRISTIAN ET AL.
	<b>Examiner</b> Chau Nguyen	<b>Art Unit</b> 2176

-- The MAILING DATE of this communication appears on the cover sheet with the correspondence address --  
**Period for Reply**

A SHORTENED STATUTORY PERIOD FOR REPLY IS SET TO EXPIRE 3 MONTH(S) OR THIRTY (30) DAYS, WHICHEVER IS LONGER, FROM THE MAILING DATE OF THIS COMMUNICATION.

- Extensions of time may be available under the provisions of 37 CFR 1.136(a). In no event, however, may a reply be timely filed after SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- If NO period for reply is specified above, the maximum statutory period will apply and will expire SIX (6) MONTHS from the mailing date of this communication.
- Failure to reply within the set or extended period for reply will, by statute, cause the application to become ABANDONED (35 U.S.C. § 133). Any reply received by the Office later than three months after the mailing date of this communication, even if timely filed, may reduce any earned patent term adjustment. See 37 CFR 1.704(b).

#### Status

- 1) Responsive to communication(s) filed on 06 August 2007.
- 2a) This action is **FINAL**.                    2b) This action is non-final.
- 3) Since this application is in condition for allowance except for formal matters, prosecution as to the merits is closed in accordance with the practice under *Ex parte Quayle*, 1935 C.D. 11, 453 O.G. 213.

#### Disposition of Claims

- 4) Claim(s) 1-25 is/are pending in the application.
  - 4a) Of the above claim(s) \_\_\_\_\_ is/are withdrawn from consideration.
- 5) Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are allowed.
- 6) Claim(s) 1-25 is/are rejected.
- 7) Claim(s) \_\_\_\_\_ is/are objected to.
- 8) Claim(s) \_\_\_\_\_ are subject to restriction and/or election requirement.

#### Application Papers

- 9) The specification is objected to by the Examiner.
- 10) The drawing(s) filed on \_\_\_\_\_ is/are: a) accepted or b) objected to by the Examiner.  
 Applicant may not request that any objection to the drawing(s) be held in abeyance. See 37 CFR 1.85(a).  
 Replacement drawing sheet(s) including the correction is required if the drawing(s) is objected to. See 37 CFR 1.121(d).
- 11) The oath or declaration is objected to by the Examiner. Note the attached Office Action or form PTO-152.

#### Priority under 35 U.S.C. § 119

- 12) Acknowledgment is made of a claim for foreign priority under 35 U.S.C. § 119(a)-(d) or (f).
  - a) All    b) Some \* c) None of:
    1. Certified copies of the priority documents have been received.
    2. Certified copies of the priority documents have been received in Application No. \_\_\_\_\_.
    3. Copies of the certified copies of the priority documents have been received in this National Stage application from the International Bureau (PCT Rule 17.2(a)).

\* See the attached detailed Office action for a list of the certified copies not received.

#### Attachment(s)

- |  |   |
|--|---|
| 1) <input checked="" type="checkbox"/> Notice of References Cited (PTO-892)          | 4) <input type="checkbox"/> Interview Summary (PTO-413)           |
| 2) <input type="checkbox"/> Notice of Draftsperson's Patent Drawing Review (PTO-948) | Paper No(s)/Mail Date. _____.                                     |
| 3) <input type="checkbox"/> Information Disclosure Statement(s) (PTO/SB/08)          | 5) <input type="checkbox"/> Notice of Informal Patent Application |
| Paper No(s)/Mail Date _____.   | 6) <input type="checkbox"/> Other: _____.                         |

**DETAILED ACTION**

1. Applicant's amendment filed on 08/06/2007 has been entered. Claims 1-25 are presented for examination.

***Claim Rejections - 35 USC § 103***

2. The following is a quotation of 35 U.S.C. 103(a) which forms the basis for all obviousness rejections set forth in this Office action:

(a) A patent may not be obtained though the invention is not identically disclosed or described as set forth in section 102 of this title, if the differences between the subject matter sought to be patented and the prior art are such that the subject matter as a whole would have been obvious at the time the invention was made to a person having ordinary skill in the art to which said subject matter pertains. Patentability shall not be negatived by the manner in which the invention was made.

3. Claims 1-17 are rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Frerebeau et al. (Frerebeau), US Patent Application Publication No. US 2003/0135501, Kerr et al. (Kerr), US Patent Application Publication No. US 2004/0088155, and further in view of Allard et al. (Allard), US Patent No. 6,370,561.

4. As to independent claims 1 and 10, Frerebeau discloses a method of providing localization of a web service comprising

identifying a localization attribute (Abstract: internationalizing the content of markup documents includes detecting a tag dedicated to the localization of the document and one or more localization attributes of an element to be localized designated by the tag);

identifying a culture (page 1, paragraph [0007], page 2, paragraph [0034], page 3, paragraphs [0041]-[0044]: the localization tool must be able to recognize the localization tag chosen for the language or culture used);

identifying a localization attributes and one or more values associated with the localization attribute (Abstract and pages 2-3, paragraphs [0017]-[0019] and [0039]-[0044]: internationalizing the content of markup documents includes detecting a tag dedicated to the localization of the document and one or more localization attributes of an element to be localized designated by the tag; localized value of the elements associated with localization attributes);

determining whether one of a plurality of satellite assemblies is associated with the identified culture (page 2, paragraph [0018] and page 3, paragraph [0044]: searching in a translation file (satellite assembly) for the localized value of the element associated with localization attribute(s);

referencing a satellite assembly associated with the identified culture to locate content in the satellite assembly associated with each of the one or more values associated with the localization attribute (Abstract and page 2, paragraphs [0018]-[0019] and [0032]-[0035]; page 3, paragraph [0044]: searching in a storage means in a translation file (a satellite assembly) corresponding to the target langue or culture for the localized value of the element associated with localization attributes); and

replacing the identified one or more values associated with the localization attribute with the content associated with each of the one or more value attributes or values with content associated with the identifier in the satellite assembly (Abstract and

page 1, paragraph [0017] – page 2, paragraph [0019]: replacing the tag in the document with the localized value found in the translation file (satellite assembly)).

However, Frerebeau does not explicitly disclose receiving a page request from a requester of the web service; identifying a localization attribute and one or more values associated with the localization attribute in a requested page associated with the page request; replacing the identified one or more values associated with the localization attribute in the requested page with the content associated with the each of the one or more values located in the referenced satellite assembly to provide a culture-dependent response; and transmitting the culture-dependent to the requester of the web service.

Kerr discloses the user specifies to the agent or process the locale specific information (language or culture) to combine with the application (web page) (page 1, paragraphs [0002], [0013] and page 2, paragraphs [0020]-[0021]). Kerr further discloses the locale specific information contains or references in one or more localization objects (values). Kerr also discloses depending on the locale selected by the user, different objects are combined with an application or web site and delivered to the user fulfilling their request for a web page or pages in accordance with their locale and/or language (page 3, paragraph [0035]).

Thus it would have been obvious to one of ordinary skill in the art at the time the invention was made to combine the teachings of Kerr and Frerebeau to include receiving a page request from a requester of the web service; replacing references in the requested page to one or more attributes or values in the page request with content associated with the identifier located in the satellite assembly to provide a culture-

dependent response. Kerr suggests that by separating the localized text from the remainder of the web may reduce maintenance and storage requirements (page 1, paragraph [0011]).

Frerebeau and Kerr disclose JavaScript embedded into HTML code (Frerebeau, page 5, paragraph [0101]). However, Frerebeau and Kerr do not explicitly disclose the satellite assembly being configured to provide the content prior to execution by a server of a script embedded in the requested page.

Allard discloses a client sends a request to a server, the request includes a URL that encodes a shim script (e.g., "shim.dll"), the order object class (e.g., "book.exe"), the method to add a book to an order ("order"), and the identification of the book ("book1") is sent to the server. Allard further discloses that a server, upon receiving from the client the request that identifies the shim.dll (dynamic link library), loads and executes the shim.dll. The shim.dll retrieves from the request an indication of an object class and a method (script) of the object class to invoke (Abstract and col. 4, lines 4-54 and col. 5, lines 15-57). Thus, this implies the claimed satellite assembly being configured to provide the content prior to execution by a server of a script embedded in the requested page.

It would have been obvious to one of ordinary skill in the art at the time the invention was made to combine the teachings of Allard with Frerebeau and Kerr to include the satellite assembly being configured to provide the content prior to execution by a server of a script embedded in the requested page. Allard suggests that the script maintain a reference to the object so that upon receiving a subsequent request from a

client to invoke a function of an object, the referenced instance of the object can be used without instantiating a new object, thus it would avoid excessive overhead of instantiating objects.

5. As to dependent claims 2 and 14, Frerebeau, Kerr and Allard disclose wherein the localize attribute further comprises the value "localize" (Frerebeau, page 4, paragraph [0075] and page 5, paragraphs [0087]-[0100]).

6. As to dependent claims 3 and 12, Frerebeau, Kerr and Allard disclose wherein the identifying a culture associated with the page request further comprises identifying a culture parameter included with a page request, the culture parameter identifying a culture (Frerebeau, page 3, paragraphs [0042]-[0044]).

7. As to dependent claims 4 and 13, Frerebeau, Kerr and Allard disclose wherein the identifying a culture associated with the page request further comprises identifying values unique to a culture in one or more headers associated with the page request (Frerebeau, page 3, paragraphs [0039]-[0042]).

8. As to dependent claim 5, Frerebeau, Kerr and Allard disclose wherein the satellite assembly further comprises a dynamically linked library (DLL) (Frerebeau, page 2, paragraphs [0033]-[0036]).

Art Unit: 2176

9. As to dependent claim 6, Frerebeau, Kerr and Allard disclose wherein the content associated with the each of the one or more value located in the referenced satellite assembly further comprises content specific to the identified culture (Frerebeau, page 2, paragraph [0034]).

10. As to dependent claims 7 and 15, Frerebeau, Kerr and Allard disclose further comprising wherein determining whether one of a plurality of satellite assemblies is associated with the identified culture includes determining whether a satellite assembly associated with the identified culture is unavailable, and wherein the method further comprises referencing the satellite assembly associated with a default culture in the event that the satellite assembly associated with the identified culture is unavailable (Frerebeau, page 4, paragraphs [0061] - [0062]).

11. As to dependent claims 8 and 15, Frerebeau, Kerr and Allard disclose wherein the default culture further comprises a culture that is predefined to be the default culture (Frerebeau, page 4, paragraph [0062]).

12. As to dependent claims 9 and 17, Frerebeau, Kerr and Allard disclose wherein the default culture further comprises a culture that is a base culture of the identified culture, and wherein the identified culture being a culture that is derived from the base culture (Frerebeau, page 2, paragraph [0034] and page 5, paragraph [0079]).

Art Unit: 2176

13. As to dependent claim 11, Frerebeau, Kerr and Allard disclose wherein the satellite assembly associated with identified culture is further configured to utilize one or more Active Server Pages guidelines to locate the localize content (Frerebeau, pages 4-5, paragraphs [0102]-[0107]).

14. As to dependent claim 16, Frerebeau, Kerr and Allard disclose wherein the default culture is a statically defined culture (Frerebeau, page 5, paragraph [0079]).

15. Claims 18-25 are rejected under 35 U.S.C. 103(a) as being unpatentable over Frerebeau et al. (Frerebeau), US Patent Application Publication No. US 2003/0135501, and further in view of Allard et al. (Allard), US Patent No. 6,370,561.

16. As to independent claim 18, Frerebeau discloses one or more computer-readable media containing computer-executable instructions that, when executed on a computer, perform the following steps:

receiving via a network a page request from a client for web content for a preferred culture (pages 1-2, paragraphs [0017]-[0024], [0033] and page 3, paragraph [0044]: web browsers present in machines of the network 6 download the web pages and the associated files from one server to another; detecting a tag to be used in the localization of the document;);

Art Unit: 2176

identifying the preferred culture from the page request (pages 1-2, paragraphs [0017]-[0024] and page 3, paragraph [0044]: detecting one or more localization attributes);

determining if localized web content corresponding to the preferred culture is available (page 3, paragraph [0044] – page 4, paragraph [0076]: retrieving the localization attributes associated with the tags and searching for the translation file corresponding to the target language or culture);

localizing the web content for the preferred culture if localized web content is available for the preferred culture (page 3, paragraph [0052] – page 4, paragraph [0073]: searching in a translation file for the localized value of the elements associated with localization attributes); and

localizing the web content for a default culture if localized web content is not available for the preferred culture (page 3, paragraph [0052] – page 4, paragraph [0073]), wherein at least one of localizing the web content for the preferred culture and localizing the web content for a default culture includes referencing one of a plurality of satellite assemblies, selected using the identified preferred culture from the page request, to provide a localized content associated with at least one of the preferred culture and the default culture (page 2, paragraph [0019], page 4, paragraph [0055] and page 5, paragraphs [0084]-[0086]).

referencing a satellite assembly being configured to replace the localized web content with non-localized web content on the request page (Abstract and page 2, paragraphs [0017]-[0019] and [0032]-[0035]; page 3, paragraph [0044]: searching in a

Art Unit: 2176

storage means in a translation file (a satellite assembly) corresponding to the target language or culture for the localized value of the element associated with localization attributes); and

However, Frerebeau does not explicitly disclose referencing a satellite assembly being configured to replace the localized web content with non-localized web content on the request page prior to the computer executing a script, said script being embedded in the requested page with the provided localized web content so that when the script is executed with provided localized web content, attributes of the requested page are known before being transmitted to the client; and delivering the requested page with the executed script to the client via a network.

Allard discloses a client sends a request to a server, the request includes a URL that encodes a shim script (e.g., "shim.dll"), the order object class (e.g., "book.exe"), the method to add a book to an order ("order"), and the identification of the book ("book1") is sent to the server. Allard further discloses that a server, upon receiving from the client the request that identifies the shim.dll (dynamic link library), loads and executes the shim.dll. The shim.dll retrieves from the request an indication of an object class and a method (script) of the object class to invoke and then the response is sent to the client (Abstract and col. 4, lines 4-54 and col. 5, lines 15-57). Thus, this implies the claimed satellite assembly being configured to provide the content prior to execution by a server of a script embedded in the requested page.

It would have been obvious to one of ordinary skill in the art at the time the invention was made to combine the teachings of Allard with Frerebeau to include

referencing a satellite assembly being configured to replace the localized web content with non-localized web content on the request page prior to the computer executing a script, said script being embedded in the requested page with the provided localized web content so that when the script is executed with provided localized web content, attributes of the requested page are known before being transmitted to the client; and delivering the requested page with the executed script to the client via a network. Allard suggests that the script maintain a reference to the object so that upon receiving a subsequent request from a client to invoke a function of an object, the referenced instance of the object can be used without instantiating a new object, thus it would avoid excessive overhead of instantiating objects.

17. As to dependent claim 19, Frerebeau and Allard disclose determining the default culture to be a predefined default culture (Frerebeau, page 3, paragraph [0052] – page 4, paragraph [0073]).

18. As to dependent claim 20, Frerebeau and Allard disclose determining the default culture to be a based culture from which the preferred culture is derived (Frerebeau, page 3, paragraph [0052] – page 4, paragraph [0073]).

19. As to dependent claim 21, Frerebeau and Allard disclose wherein the determining if localized web content corresponding to the preferred culture is available

further comprises determining if a satellite assembly associated with the preferred culture is accessible (Frerebeau, page 2, paragraph [0034]).

20. As to dependent claim 22, Frerebeau and Allard disclose wherein the localizing the web content further comprises: identifying a localization attribute included in the page request (Frerebeau, Abstract);

identifying key values and key attributes associated with the localization attribute (Frerebeau, Abstract); and

redirecting key values and key attributes to reference the localized web content (Frerebeau, page 1, paragraph [0017] – page 2, paragraph [0019]).

21. As to dependent claim 23, Frerebeau and Allard disclose wherein the localization attribute further comprises the term “localize” (Frerebeau, page 4, paragraph [0075] and page 5, paragraphs [0087]-[0100]).

22. As to dependent claim 24, Frerebeau and Allard disclose wherein the identifying a requested culture from the page request further comprises recognizing a culture parameter in the page request (Frerebeau, page 2, paragraph [0024]).

23. As to dependent claim 25, Frerebeau and Allard disclose wherein the identifying a requested culture from the page request further comprises recognizing one or more

culture-identifying values from one or more headers associated with the page request (Frerebeau, page 2, paragraph [0024] and page 3, paragraph [0039]).

***Response to Arguments***

In the remarks, Applicant(s) argued in substance that

- A) Applicant has amended claims 1, 10 and 18 and the amended of these claims comply with 35 U.S.C. 112 first paragraph. Therefore, the previous 112 rejection is withdrawn.
- B) Frerebeau does not suggest identify a culture associated with the page request by analyzing the page request, determining whether one of a plurality of satellite assemblies is associated with the identified culture; and referencing the satellite assembly associated with the identified culture to locate content in the satellite assembly associated with each of the one or more values associated with the localization attribute, the satellite assembly being configured to provide the content prior to execution by a server of a script embedded in the requested page.

In response to applicant's arguments against the references individually, one cannot show nonobviousness by attacking references individually where the rejections are based on combinations of references. See *In re Keller*, 642 F.2d 413, 208 USPQ 871 (CCPA 1981); *In re Merck & Co.*, 800 F.2d 1091, 231 USPQ 375 (Fed. Cir. 1986).

In this case, Frerebeau discloses identifying a culture (page 1, paragraph [0007], page 2, paragraph [0034], page 3, paragraphs [0041]-[0044] : the localization tool must

Art Unit: 2176

be able to recognize the localization tag chosen for the language or culture used); determining whether one of a plurality of satellite assemblies is associated with the identified culture (page 2, paragraph [0018] and page 3, paragraph [0044]; searching in a translation file (satellite assembly) for the localized value of the element associated with localization attribute(s); referencing a satellite assembly associated with the identified culture to locate content in the satellite assembly associated with each of the one or more values associated with the localization attribute (Abstract and page 2, paragraphs [0018]-[0019] and [0032]-[0035]; page 3, paragraph [0044]; searching in a storage means in a translation file (a satellite assembly) corresponding to the target language or culture for the localized value of the element associated with localization attributes);

Kerr discloses the user specifies to the agent or process the locale specific information (language or culture) to combine with the application (web page) (page 1, paragraphs [0002], [0013] and page 2, paragraphs [0020]-[0021]). Kerr further discloses the locale specific information contains or references in one or more localization objects (values). Kerr also discloses depending on the locale selected by the user, different objects are combined with an application or web site and delivered to the user fulfilling their request for a web page or pages in accordance with their locale and/or language (page 3, paragraph [0035]).

Allard discloses a client sends a request to a server, the request includes a URL that encodes a shim script (e.g., "shim.dll"), the order object class (e.g., "book.exe"), the method to add a book to an order ("order"), and the identification of the book ("book1")

is sent to the server. Allard further discloses that a server, upon receiving from the client the request that identifies the shim.dll (dynamic link library), loads and executes the shim.dll. The shim.dll retrieves from the request an indication of an object class and a method (script) of the object class to invoke (Abstract and col. 4, lines 4-54 and col. 5, lines 15-57). Thus, this implies the claimed satellite assembly being configured to provide the content prior to execution by a server of a script embedded in the requested page.

C) Frerebeau, Kerr and Allard fail to teach or fairly suggest a computing-based system that includes "a satellite assembly, selected using the culture identified by analyzing the page request, that includes the localized content located by the key values parser."

In reply to argument C, Frerebeau discloses identifying a culture (page 1, paragraph [0007], page 2, paragraph [0034], page 3, paragraphs [0041]-[0044] : the localization tool must be able to recognize the localization tag chosen for the language or culture used); searching in a translation file (satellite assembly) for the localized value of the element associated with localization attribute(s) (page 2, paragraph [0018] and page 3, paragraph [0044]).

D) Frerebeau fails to teach or fairly suggest a computer-readable media that includes "referencing one of a plurality of satellite assemblies, selected using the identifier preferred culture from the page request, to provide a localized content associated with at least one of the preferred culture and the default culture, the referenced satellite assembly being configured to replace the localized web content with non-localized web content on the requested page."

In reply to argument D, Frerebeau discloses identifying a culture (page 1, paragraph [0007], page 2, paragraph [0034], page 3, paragraphs [0041]-[0044] : the localization tool must be able to recognize the localization tag chosen for the language or culture used); searching in a translation file (satellite assembly) for the localized value of the element associated with localization attribute(s) (page 2, paragraph [0018] and page 3, paragraph [0044]). Frerebeau discloses in page 2, paragraph [0019], page 4, paragraph [0055] and page 5, paragraphs [0084]-[0086] the replacing the tag in the document with the localized value found in the translation file or with the default localization value.

24. Applicant's arguments and amendments filed on 08/06/2007 have been fully considered but they are not deemed fully persuasive. Please the rejection and response to arguments above.

**THIS ACTION IS MADE FINAL.** Applicant is reminded of the extension of time policy as set forth in 37CFR 1.136(a).

A shortened statutory period for reply to this final action is set to expire THREE MONTHS from the mailing date of this action. In the event a first reply is filed within TWO MONTHS of the mailing date of this final action and the advisory action is not mailed until after the end of the THREE-MONTH shortened statutory period, then the shortened statutory period will expire on the date the advisory action is mailed, and any extension fee pursuant to 37 CFR 1.136(a) will be calculated from the mailing date of the advisory action. In no event, however, will the statutory period for reply expire later than SIX MONTHS from the mailing date of this final action.

Any inquiry concerning this communication or earlier communications from the examiner should be directed to Chau Nguyen whose telephone number is (571) 272-4092. The examiner can normally be reached on 8:30 am – 5:30 pm Mon-Fri.

If attempts to reach the examiner by telephone are unsuccessful, the examiner's supervisor, Doug Hutton, can be reached on (571) 272-4137. The fax phone number for the organization where this application or proceeding is assigned is 703-872-9306. On July 15, 2005, the Central Facsimile (FAX) Number will change from 703-872-9306 to 571-273-8300.

Art Unit: 2176

Information regarding the status of an application may be obtained from the Patent Application Information Retrieval (PAIR) system. Status information for published applications may be obtained from either Private PAIR or Public PAIR. Status information for unpublished applications is available through Private PAIR only. For more information about the PAIR system, see <http://pair-direct.uspto.gov>. Should you have questions on access to the Private PAIR system, contact the Electronic Business Center (EBC) at 866-217-9197 (toll-free).

Chau Nguyen  
Patent Examiner  
Art Unit 2176

*/Doug Hutton/*  
Doug Hutton  
Supervisory Primary Examiner  
Technology Center 2100